

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Księstwem Liechtensteinu dotyczące tymczasowego stosowania Umowy o udziale Republiki Bułgarii i Rumunii w Europejskim Obszarze Gospodarczym oraz tymczasowego stosowania czterech umów powiązanych

A. *List Wspólnoty Europejskiej*

Szanowny Panie!

W związku z Umową o udziale Republiki Bułgarii i Rumunii w Europejskim Obszarze Gospodarczym („umowa o rozszerzeniu EOG”) oraz czterema umowami powiązanych, mam zaszczyt poinformować Pana, że Wspólnota Europejska wyraża gotowość tymczasowego stosowania umowy o rozszerzeniu EOG od pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po dniu, w którym zakończono ostatnią wymianę listów dotyczących tymczasowego stosowania pomiędzy Wspólnotą Europejską a Islandią, Liechtensteinem i Norwegią, pod warunkiem że Księstwo Liechtensteinu także wyraża taką gotowość.

Uprzejmie proszę o potwierdzenie zgody Księstwa Liechtensteinu na takie tymczasowe stosowanie.

Z wyrazami szacunku,

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Brisele,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

B. *List Księstwa Liechtensteinu*

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu opatrzonego dzisiejszą datą oraz potwierdzić zgodę Islandii na jego poniższą treść:

„W związku z Umową o udziale Republiki Bułgarii i Rumunii w Europejskim Obszarze Gospodarczym («umowa o rozszerzeniu EOG») oraz czterema umowami powiązаныmi, mam zaszczyt poinformować Pana, że Wspólnota Europejska wyraża gotowość tymczasowego stosowania umowy o rozszerzeniu EOG od pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po dniu, w którym zakończono ostatnią wymianę listów dotyczących tymczasowego stosowania pomiędzy Wspólnotą Europejską a Islandią, Liechtensteinem i Norwegią, pod warunkiem że Księstwo Liechtensteinu także wyraża taką gotowość.”.

Z wyrazami szacunku,

Done at Brussels,
Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

For the Principality of Liechtenstein
За Кралство Лихтенщайн
Por el Principado de Liechtenstein
Za Lichtenštejnské knížectví
På Fyrstendømmet Liechtensteins vegne
Für das Fürstentum Liechtenstein
Liechtensteini Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
Pour la Principauté de Liechtenstein
Per il Principato del Liechtenstein
Lihtenšteinas Firstistes vārdā
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
A Liechtensteini Hercegség részéről
Għall-Prinċipat ta' Liechtenstein
Voor het Vorstendom Liechtenstein
W imieniu Księstwa Liechtensteinu
Pelo Principado do Liechtenstein
Pentru Principatul Liechtenstein
Za Lichtenštajnské kniežatstvo
Za Kneževino Lihtenštajn
Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Liechtenstein

